

Nissin
DIGITAL

MARK II Di622

til Canon EOS / Nikon digitale SLR-kameraer
til Sony digital SLR-kameraer

BRUGERMANUAL



Nissin

Nissin Japan Ltd., Tokyo
<http://www.nissin-japan.com>

Nissin Marketing Ltd., Hong Kong
<http://www.nissindigital.com>

Focus Nordic Denmark
<http://www.focusnordic.dk>
info@focusnordic.dk

Design og specificationer kan ændres uden forudgående varsel.

622II.Rev.0211.1.0

Nissin Di622 Mark II er designet til digitale SLR-kameraer med hotshoe og den nyeste TTL-flashteknologi.

N.B.: Filmkameraer kan ikke benyttes med Di622 Mark II.

Sæt Di622 Mark II på dit kamera, og derefter bliver langt de fleste indstillinger kontrolleret af kameraet, så den korrekte eksponering opnås.

Læs denne manual samt kameraets manual for at få mest ud af flashfotografering.

For liste over kompatibilitet med Di622 Mark II henvises til Nissins officielle website www.nissindigital.com



ADVARSEL

Dette tegn indikerer fare eller alvorlige skader.

- Flashen indeholder dele med høj spænding. Forsøg ikke selv at åbne eller reparere flashen, men lad altid et autoriseret serviceværksted reparere den.
- Rør ikke de indre dele, hvis flashen går i stykker ved stød eller tab.
- Affyr ikke flashen tæt på øjet, da dette kan skade øjet. Hold altid flashen mindst 1 meter fra personen, du tager billede af - dette gælder specielt små børn. Brug evt. lyssprederen eller bounce lyset op i loftet eller væggen for at dæmpe lysintensiteten.
- Brug ikke flashen i nærheden af brandbare gasser, kemikalier eller lignende væsker, da dette kan føre til brand eller elektrisk stød.

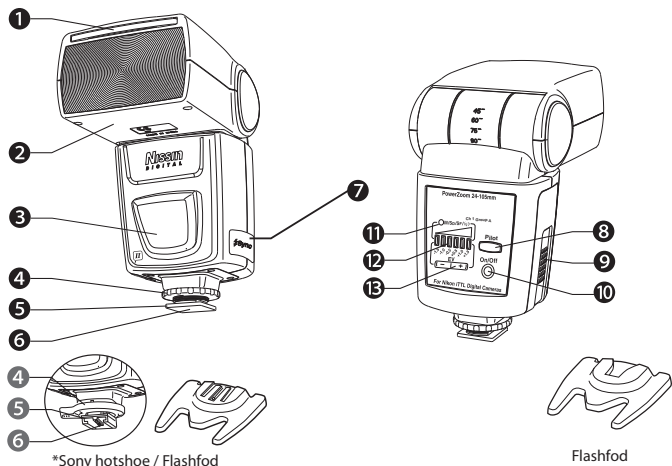


FORHOLDSREGLER

Dette tegn indikerer skader eller mangler.

- Opbevar ikke flashen ved temperaturer over 40° C, f.eks. i bilen.
- Flashen er ikke vandtæt. Beskyt den mod regn, sne og fugt.
- Brug ikke benzol, fortynder eller andre midler indeholdende alkohol til rengøring af flashen.
- Brug ikke flashen sammen med kameraer, som ikke er opført i kompatibilitetslisten på Nissins officielle website, da dette kan beskadige kameraets kredsløbskomponenter.
- Tag batterierne ud, når flashen ikke er i brug i længere tid.

Flashens dele



*Sony hotshoe / Flashfod

Flashfod

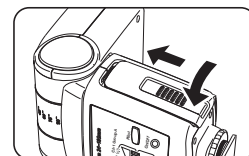
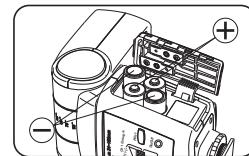
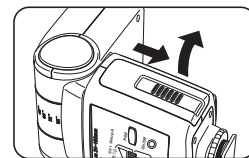
- ❶ Lysspredningspanel / reflektor
- ❷ Flashhoved
- ❸ AF-hjælpelys / trådløs flashsensor
- ❹ Låsering
- ❺ Monteringsfod
- ❻ Hotshoe-kontakter
- ❼ X-Terminal
- ❽ Pilotlampe (Flashtest)
- ❾ Batteridæksel
- ❿ Power-knap
- ⓫ Funktionsknap / indikator
(TTL → Manuel → SD → SF → Trådløs)
- ⓬ Indikator for flashstrømniveau (6 LED-lamper)
- ⓭ Knap til valg af flashstrømniveau

Tilbehør: Flashfod, etui

Betjening

Isætning af batterier

- Åbn batteridækslet og isæt 4 AA-batterier som vist på billedet.
- Sørg for at batteriets + og - poler vender korrekt som vist på batteridækslet.
- Luk batteridækslet og skub det ind på plads.



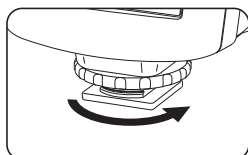
NB

- Forkert isætning af batterier eller anvendelse af forkerte batterier kan beskadige flashen.
- Det anbefales at bruge 4 ens batterier af samme mærke og type og skifte dem på samme tid.

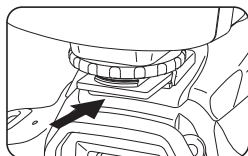
Montering af flashen på kameraet

* Gælder Nikon og Canon digitale SLR-kameraer

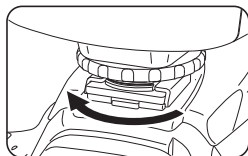
- Drej låseringen mod uret for at løsne den som vist på billedet.



- Lad flashens monteringsfod glide ind i kameraets hotshoe.



- Drej låseringen i urets retning for at stramme den til.



Afmontering af flashen fra kameraet

- Løs låseringen og lad monteringsfoden glide ud af kameraets hotshoe.

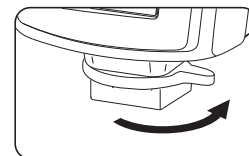
NB

- Før montering eller afmontering af Di622 Mark II skal der slukkes for både flash og kamera.

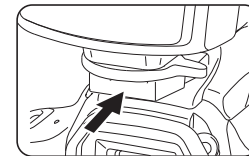
Montering af flashen på kameraet

* Gælder Sony digitale SLR-kameraer

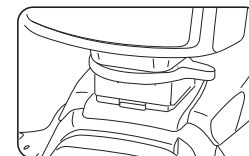
- Skub låseringens håndtag på flashen (i pilens retning) for at løsne den som vist på billedet.



- Lad flashens monteringsfod glide ind i kameraets hotshoe, mens låseringen holdes nede.



- Slip flashens låsering, når monteringsfoden er helt inde i kameraets hotshoe.



- Låsepinden kommer ud, så foden kan sættes ordentligt fast til hotshoen.

Afmontering af flashen fra kameraet

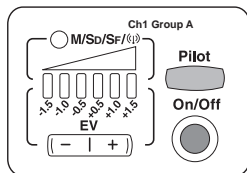
- Skub låseringen ned og lad monteringsfoden glide ud af kameraets hotshoe. Sørg for at monteringsfoden er helt fri af låsepind og hotshoe.

NB

- Før montering eller afmontering af Di622 Mark II skal der slukkes for både flash og kamera.

Tænd for flashen

- Tryk på On/Off-knappen, hvorefter pilotlampen lyser rødt for at vise, at flashen er tændt.
- Efter få sekunder lyser pilotlampen grønt, og Di622 Mark II er klar til brug.
- For at teste trykkes på pilotlampen. Når testflashen bruges som en åben flash er reference-ledetallet G.No.10 (ISO 100).
- For at slukke flashen manuelt holdes On/Off-knappen inde i 2 sekunder.



Di622 Mark II har energisparefunktion

For at spare på batteriet slukkes flashen automatisk (til stand-by) efter 2 minutters inaktivitet i både TTL- og Manual Power-funktion.

Når Di622 Mark II er i stand-by blinker pilotlampen hvert andet sekund, hvilket indikerer stand-by.

For at tænde Di622 Mark II igen trykkes kameraets lukker halvt ned, eller der trykkes på en hvilken som helst knap på flashen. Bruges Di622 Mark II ikke i mere end 30 minutter, slukkes flashen helt for at undgå batterilæk.

For at tænde Di622 Mark II igen gøres som normalt, når flashen tændes.

Bruges Di622 Mark II som slave- eller ernflash, vil den ikke gå på stand-by. Den vil dog automatisk slukke efter 60 minutters inaktivitet.

Automatisk affyring af Di622 Mark II

Canon-kameraer

[P] (Program), [□] (Fuldautomatisk), [Av] (Blænderprioritet), [Tv] (Lukkerprioritet) eller [M] (Manuel); og/eller

Nikon-kameraer

[P] (Program), [AUTO] (Fuldautomatisk), [A] (Blænderprioritet), [S] (Lukkerprioritet) eller [M] (Manuel);

Sony-kameraer

[P] (Program), [AUTO] (Fuldautomatisk), [A] (Blænderprioritet), [S] (Lukkerprioritet) eller [M] (Manuel);

I alle kameraets optagefunktioner nævnt ovenfor virker Di622 Mark II fuldt ud i TTL (ETTL, ETTL-II til Canon, i-TTL til Nikon og ADL, P-TTL til Sony) automatisk flashsystem.

- Sæt Di622 Mark II på kameraets hotshoe og tænd for flashen.
- Di622 Mark II indstilles automatisk til kameraets TTL-funktion, når klarlampen lyser.
- Tryk kameraets lukkerknap halvt ned for at fokusere på motivet
- Lukkerhastighed, blænde og flash (⚡) vises i kameraets søger.
- Tag billedet. Di622 Mark II affyres, og resultatet vises straks på kameraets LCD-skærm.
- Når du ændrer brændvidden, ændres flashens zoom automatisk uden forsinkelse, så den matcher den valgte brændvidde.
- Flashens rækkevidde svarer til objektivets brændvidde på 24mm til 105mm (35mm filmkamera standard).

Indstil kameraet til optagelse, vælg brændvidde og tag billeder med Di622 Mark II på dit kamera.
Di622 Mark II er en hjælp til at tage kreative og levende billeder. Næsten alle indstillinger foretages automatisk, og du behøver kun betjene dit kamera.

Funktion			Lukkerhastighed	Blændeindstilling	Kamera-kontrol
Canon	Nikon	Sony			
[□]	[AUTO]	[AUTO]	Automatisk	Automatisk	Automatisk
[P]	[P]	[P]	Automatisk	Automatisk	Automatisk
[Tv]	[S]	[S]	Manuel	Automatisk	Tilgængelig lukkerhastighed kan indstilles
[Av]	[A]	[A]	Automatisk	Manuel	Tilgængelig f-stop kan indstilles
[M]	[M]	[M]	Manuel	Manuel	Tilgængelig lukkerhastighed / F-stop kan indstilles

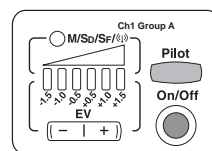
Synchro-terminal

Di622 Mark II er udstyret med en Synchro-terminal (X-terminal) til tilslutning af kabel separat fra kameraet, hvilket gør det muligt at fotografere med flashenheder adskilt fra kameraet. Denne funktion kan kun bruges i manuel funktion.

■ Fotografering med flash

TTL-styret flashfotografering

Med det nyeste TTL-flashsystem styres flashen altid automatisk af kameraet, så den bedste eksponering opnås. Uanset afstand, brug af lysspreder eller vinkling af flashen for indirekte lys, indstilles flashen automatisk for bedst tænkelige resultat.

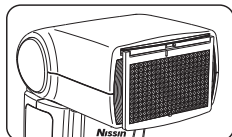
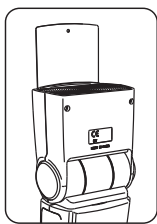


- TTL-lyset reguleres i 7 trin, i halve Ev-trin -1.5 -1.0, -0.5, 0, +0.5 +1.0, og +1.5ev.
- Indstil flashstyrken til det ønskede niveau.
- Når ingen niveauindikation vises med LED-lamperne, er flashen indstillet på (0Ev), som også er flashens default.
- Hvert tryk på +knappen ændrer styrken med +0,5, og hvert tryk på -knappen ændrer styrken med -0,5. Niveaulamperne viser den aktuelle indstilling.
- Tag billedet, og motivet vil blive vist med den nødvendige lyseffekt ved at holde baggrundens eksponeringsniveau som det oprindeligt var forventet.
- På visse kameraer findes indstillingen til kompensation af TTL-værdi i kameraet. Indstilles dette i både kamera og flash, bliver effekten den dobbelte.

Reflektor og lysspredningspanel

I nogle tilfælde kan flashlyset være for skarpt, f.eks. ved portrætfotografering. I disse tilfælde kan man gøre brug af reflektor eller lysspredningspanel.

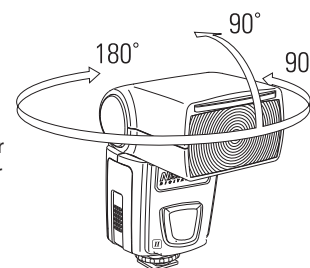
- Er motivet tæt på (inden for 2 meter), vrides flashhovedet 90° opad og reflektoren trækkes ud som vist på billedet.
- Tag billedet som normalt. Det reflekterede lys gør lyset i billedet mere naturligt.
- Indirekte lys anbefales også ved fotografering af små børn.
- Teknikken er også effektiv ved udendørsfotografering i f.eks. modlyssituationer.
- Ved portrætfotografering trækkes lysspredningspanelet ud og placeres over flashvinduet som vist på billedet. Lysspredningspanelet gør flashens lys blødere og giver mere levende farver på billedet.



- Da lysspredningspanelet spreder lyset mere, dækker den over brændvidder til 16mm.

Bounce-lys

Når man fotograferer et motiv foran en væg, giver dette en unaturlig skarp skygge på væggen bagved. Lad lyset kastes tilbage fra loftet eller væggen for at gøre det lys, der falder på motivet, blødere, hvorved skyggen på væggen bliver mindre tydelig.



- Drej flashhovedet opad. Det kan drejes til 45° >60° >75° >90°.
- Vip flashhovedet til venstre 30° >60° >90° eller til højre 30° >60° >90° >120° >150° >180°.
- Drej både op og til siden, der er flere retninger, som vist på billedet.
- Når flashhovedet er drejet, er flashens zoomindstillinger automatisk sat til positionen for et objekt med 50mm brændvidde.
- Væggen eller loftet bør være en flad hvid overflade. Farve på loft eller væg kan reflektere farve tilbage på motivet.

AF-hjælpelys

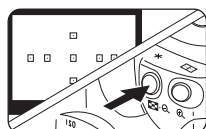
I dårligt lys vil flashen automatisk udsende hjælpelys. Dette gør, at kameraet kan stille skarpt, selv i dårligt lys. Dette lys ses dog ikke på billedet.

Flashlås

Når motivets baggrund er for lys, justeres flashintensiteten i forhold til dette, hvilket kan gøre hovedmotivet undereksponeret. I tilfælde af, at hovedmotivet ikke er placeret i centrum for søgeren, kan dette resultere i under- eller overeksponering. Den korrekte eksponering kan læses i sådanne tilfælde, og forbliver låst, selv hvis blænden ændres, eller hvis der zoomes. Denne funktion kan kun indstilles på kameraet.

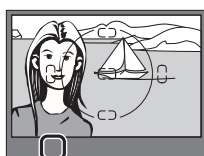
Med Canon-kameraer: FE-lås

- Fokuser på motivet
- Peg søgerens centrum på hovedmotivet og tryk på knappen [*] på kameraet (knappen [FEL] på nogle kameraer).
- En præflash affyres for at forudindstille den korrekte mængde lys til hovedmotivet. NB: FEL virker kun i P, TV, AV, M & A-Dep-funktion.



Med Nikon-kameraer: Fv-lås

- Indstil til Fv-lås i kameraets menu.
- Fokuser på motivet
- Peg søgerens centrum på hovedmotivet og tryk på knappen [AE-L] på kameraet ([AF-L] på nogle kameraer).
- Indstil billedrammen som ønsket og tryk på udløseren.



Kun for Nikon

De følgende funktioner er tilgængelige på Nikon-kameraer. Se kameraets manual for yderligere information.

Langsom lukkersynkronisering

Flashen styres ved lav lukkerhastighed for korrekt eksponering af både hovedmotiv og baggrund ved svagt lys eller om natten.



Reduktion af røde øjne

For at modvirke røde øjne affyres Di622 Mark II tre kontrollerede flashudladninger, lige inden billedet tages. Denne funktion kan kombineres med langsom lukkersynkronisering.



Synkronisering med bagerste lukkergardin (Rear curtain)

I denne funktion affyres flashen, lige inden bagerste lukkergardin lukker. Ved at bruge denne funktion ved langsomme lukkerhastigheder skabes interessante effekter ved motiver i bevægelse.



Kun for Sony

De følgende funktioner er tilgængelige på Sony-kameraer. Se kameraets manual for yderligere information.

Langsom lukkersynkronisering

Flashen styres ved lav lukkerhastighed for korrekt eksponering af både hovedmotiv og baggrund ved svagt lys eller om natten.



Synkronisering med bagerste lukkergardin (Rear curtain)

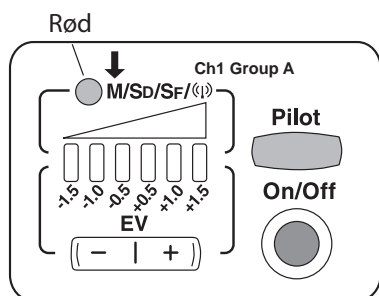
I denne funktion affyres flashen, lige inden bagerste lukkergardin lukker. Ved at bruge denne funktion ved langsomme lukkerhastigheder skabes interessante effekter ved motiver i bevægelse.



Manuel eksponering

I nogle situationer eller for at opnå specielle effekter kan det være nødvendigt selv at indstille flashens eksponering i stedet for at anvende den automatisk kontrollerede eksponering. Di622 Mark II kan sættes til manuel indstilling, og flashstyrken kan vælges ud fra seks forskellige niveauer.

- Når flashen tændes, står den automatisk i TTL (E-TTL II / E-TTL for Canon, eller i-TTL for Nikon, eller ADI / P-TTL for Sony) automatisk flashfunktion. I denne indstilling lyser indikatorlampen ikke.
- Tryk på funktionsknappen.
- Indikatorknappen skifter til rød som vist på billedet.
- Du kan vælge styrke ved at bruge knapperne - / + fra venstre mod højre, 1/32 – 1/16 – 1/8 – 1/4 – 1/2 – 1/1 (fuld) styrke.
- Indstil kameraets optagefunktion til enten [AV] (Canon), [A] (Nikon), eller [M].
- Vælg det ønskede F-stop og /eller lukkerhastighed. Sigt på motivet og tryk på udløseren.



Trådløs flash

Di622 Mark II har et trådløst flashsystem som slave-enhed. Dette giver mange kreative muligheder, da du selv vælger, hvor lyset skal komme fra. Der er tre slave-funktioner; Slave Digital (SD: grøn) til digitalt præflashsystem; Slave Film (SF: blå) til analogt flashsystem og trådløs (Ⓛ: lilla) til trådløst 2.3 kanal 1 gruppe A digital flash.

SD: I denne funktion synkroniserer Di622 Mark II med præflashsystemet. Masterflashen skal være indstillet til TTL-funktion (E-TTL for Canon, i-TTL for Nikon og ADI / P-TTL for Sony).

SF: I denne funktion synkroniserer Di622 Mark II med det traditionelle single flashsystem. Masterflashen skal være indstillet til manuel funktion. Studiolysystemer synkroniserer til denne funktion. Denne funktion er også tilgængelig for åben flash og for standard flash på markedet.

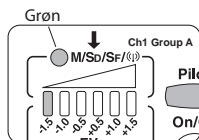
Trådløs:

For Canon og Nikon: I denne funktion synkroniserer Di622 Mark II til det trådløse 2.3 kanal flashsystem. Masterflashen skal være indstillet til Channel 1 Group A i trådløst 2.3 kanal funktion.

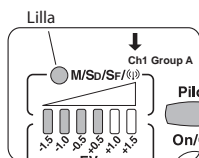
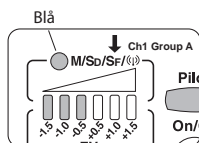
For Sony: I denne funktion synkroniserer Di622 Mark II til det trådløse 2.3 kanal flashsystem. Masterflashen skal være indstillet til Channel 1 Group A Remote (RMT) i den trådløse 2.3 kanal funktion.

Indstil Di622 Mark II som slave-flash:

- Tænd for Di622 Mark II, og når den er klar trykkes på funktionsknappen. Indikatorknappen ændres til TTL (intet lys)— Manuel (rød)—SD (grøn)—SF (blå)—Lilla (lilla) og tilbage til TTL.



- Når flashen står i SD- eller SF-funktion, lyser den første indikatorlampe. Denne lampe indikerer 1/32 manuel flashstyrke. Tryk på + knappen for at vælge styrke 1/16 → 1/8 → 1/4 → 1/2 og fuld effekt. Tryk på - knappen for at gå ned i styrke. Den valgte styrke gemmes og forbliver uændret, indtil enheden slukkes. Når flashen er indstillet til trådløs funktion, kontrolleres flashstyrken af master-flashen. Det er derfor ikke nødvendigt at foretage indstillinger på Di622 Mark II.



- Placér flashen på det ønskede sted og juster flashhovedet som ønsket. Reagerer den ikke, kan det skyldes kraftigt lys eller dårlig modtagelse. Prøv da at flytte flashen.
- Brug den medfølgende flashfod. Den kan bruges på plane overflader eller monteres på et stativ.

Tag billede af motivet:

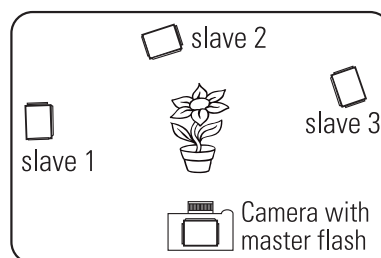
Indstil kameraet til flash optagefunktion. Peg på motivet og tag billedet. Slave-flashen synkroniserer med master-flashen og giver yderligere lys fra de retninger, du har bestemt.

Energisparet system til stand-by virker ikke i slave-funktion.

Automatisk sluk virker derimod. Flashen slukker automatisk, når den ikke har været i brug i 60 minutter.

Zoomen indstilles automatisk til brændvidden 35mm, når Di622 Mark II bruges som slave-enhed.

For at vælge en anden funktion på flashen trykkes på funktionsknappen for TTL eller manuel funktion.

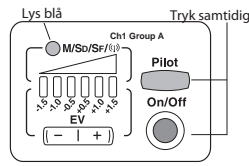


NB Det frarådes at bruge metalsko, da dette kan give elektrisk skade på flashens hotshoe.

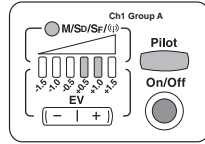
TTL-brugerdefineret eksponering

TTL-eksponeringsniveauet er nøjagtig kalibreret for standard balance i henhold til Nissins standarder. Hvis justering er nødvendig kan den justeres med ca. $\pm 0,75$ (3/4) Ev. Denne justering kan kun foretages, når flashen er slukket. Isæt 4 A-batterier i batterikammeret.

Tryk på pilotlampen og On/Off-knappen på samme tid og hold dem inde i 3 sek. Indikatorlampen lyser nu lys blå, og viser dermed at enheden er klar til niveaujustering af TTL-eksponering.



Anvend +/- knapperne for at justere til ønsket eksponeringsniveau. Hver LED-lampe viser 0,25 (1/4) Ev.-stigning og kan justeres op til +0,75 (3/4)Ev. (overeksponering), eller ned til -0,75 (3/4)Ev. (undereksponering). Hold On/Off-knappen inde i 3 sek. for at slukke for enheden. Det indstillede niveau memoreres som brugerdefineret standard for TTL-eksponeringsniveau. Indstillingen gemmes, indtil du ændrer den. Tænd flashen og anvend den som normalt.



Specifikationer

Kameraer	Canon EOS digitale SLR-kameraer	Nikon iTTL digitale SLR-kameraer	Sony ADI/P-TTL digitale SLR-kameraer
Ledetal	44/145 ved 105mm brændvidde (ISO 100 m/ft)		
Dækning	24-105mm (16mm med spredningspanel) (Automatisk indstillet til objektivets brændvidde)		
Batterier	4 stk. AA alkaline batterier (AA Ni-MH eller lithium batterier)		
Batterilevetid	200-1500 udladninger afhængig af funktion (med alkaline batterier)		
Energisparefunktion	Skifter til stand-by efter 2 min., slukker helt efter 30 min. inaktivitet		
Ladetid	5 sek. med nye alkaline batterier		
Flash-eksponering	Automatisk eksponering		
	E-TTL / E-TTL II	iTTL	ADI / P-TTL
Flash-lås	FE-lås med [FEL] eller [⌘] på EOS-kameraer	Fv-lås med [AE-L] eller [AF-L] på kameraet	N/A
AF-hjælpelys	Effektiv rækkevidde på ca. 0,7 til 6m		
Farvetemperatur	5600 K		
Flashvarighed	1/800 (fuld styrke) sek. 1/800 - 1/20.000 (kontrolleret flash) sek.		
Trådløs flash	SD: Slave Digital / SF: Slave Film (Slave-funktion med 6 styrkeniveauer) Trådløs: Til Canon/Nikon - Trådløs remote Channel 1 Group A Til Sony - Trådløs remote Channel 1 Remote (RMT) (Kontrolleret af master-flash) *Se ledetabelstaben herunder		
Mål	77 x 130 x 103mm		
Vægt	315 g		

Ledetabel

Ledetabel ved manuel eksponering (ISO 100 i meter)

Zoom-position	Flashstyrke					
	Full	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32
24mm	25/82	18/58	12.7/42	9/29	6.4/21	4.5/15
28mm	28/92	20/65	14/46	10/33	7/23	5/16
35mm	32/105	22/74	16/51	11/37	7.8/26	5.5/18
50mm	35/115	25/82	18/25	12.7/42	9/29	6.4/21
70mm	38/125	27/88	19/63	13.5/44	9.5/31	6.7/22
85mm	41/134	29/95	20/65	14/46	10/33	7/23
105mm	44/144	31/102	22/74	16/52	11/37	8/26

Problemløsning

Flashen lader ikke.

- Batterierne er ikke sat rigtigt i. >>> Vend batterierne rigtigt.
- Batterierne er opbrugte. >>> Skift batterierne, hvis ladetiden overstiger 30 sek.

Flashen affyres ikke.

- Flashen sidder ikke rigtigt fast på kameraet. >>> Sæt flashen fast på kameraets hotshoe.
- Flashen slukker automatisk. >>> Tænd på On/Off-knappen igen.

Billedet er over- eller undereksponeret.

- Stærkt lys når motivet. >>> Brug FE- eller Fv-lås.
- Flashen er indstillet til manuel eksponering. >>> Indstil til TTL eller andet styrkeniveau.

Garanti

I nedenstående tilfælde gælder garantien muligvis ikke. Vi henviser i øvrigt til danske garantibetingelser.

1. Produktet er ikke blevet anvendt i henhold til instruktionerne i denne manual.
2. Produktet er blevet repareret/ændret af ikke-autoriseret værksted.
3. Produktet er blevet brugt med kameraer og tilbehør, den ikke er beregnet til.
4. Fejl eller defekter forårsaget af brand, jordskælv, oversvømmelse eller andre naturkatastrofer.
5. Opbevaring af produktet i støv, fugt, høje eller lave temperaturer eller andre ekstreme forhold.
6. Skader forårsaget af ydre vold.
7. Manglende kvittering med dato for køb.